



n. 05 05/2009

SCHIFFINI

NEWS

OCEAN EMERALD IL “DELFINO” DI NORMAN FOSTER
OCEAN EMERALD, NORMAN FOSTER'S “DOLPHIN”



Superyacht in condominio

La multiproprietà debutta nel settore dei megayacht. Nasce il primo esemplare della serie 40 mt Signature, costruite da Rodriguez Yacht e che porta la firma prestigiosa di Norman Foster.

La Yacht Plus, società inglese leader nel settore della proprietà frazionata, ha applicato questo concetto al mercato dei superyacht per cui un investitore acquisisce una quota (nello specifico un ottavo) e diventa quindi “armatore”.

Superyachts in fractional ownership

Fractional ownership debuts in the megayacht sector, with the first model of the Signature 40 mt series, built by Rodriguez Yachts and bearing Norman Foster's prestigious name.

British leader fractional ownership company Yachtplus is the first company to apply the concept to superyachts: investor acquires a share of the yacht (here, one eighth) and becomes a “shipowner”.





Ocean Emerald è il primo di 4 yacht identici che saranno lanciati nei prossimi due anni. Entro il 2010 seguiranno le sistership **Ocean Pearl** e **Ocean Sapphire**.

Il progetto è il risultato di 15 mesi di lavoro da parte di un team di sette architetti dello studio inglese sotto la guida di **Lord Norman Foster**.

Il famoso designer ha voluto che la sua esperienza internazionale si sposasse con l'abilità dei produttori italiani scegliendo icone dell'arredamento made in Italy come **Schiffini** e **Cassina**.

Ocean Emerald, this is the name of the luxury yacht, will be followed by four identical yachts in the next two years. **Ocean Pearl** and **Ocean Sapphire** will be launched within 2010.

The designers spent over 15 months on the drawing board with a team of seven architects of Foster & Partners headed by **Lord Norman Foster**.

The famous designer's wish was to combine his international experience with the Italian craftsmanship and called in other Italian design icons such as **Cassina** and **Schiffini**.

La cucina progettata da Schiffini

La nostra azienda ha collaborato con lo studio Foster&Parteners alla progettazione ed esecuzione dei locali **galley** e **pantry** realizzando una **cucina custom made**, contemporanea ma senza tempo, il cui decor si presenta semplice e molto pulito. Particolare attenzione è stata dedicata ai dettagli ed ai materiali.

Il modello di cucina ha il bianco come colore dominante che amplifica la luminosità garantita dalle grandi finestrate.

The kitchen designed by Schiffini

Our company collaborated with Foster & Partners to design and furnish the yacht's **galley** and **pantry**. The result was a **custom-made kitchen**, with a contemporary yet timeless taste and a clean and simple décor. Special attention was paid to details and materials.

White is the dominant colour and has the effect of making the already bright interiors, which have very large windows, lighter.



La struttura dei mobili è in multistrato marino **okoumè**, le ante sono realizzate con telaio in alluminio anodizzato naturale e finitura esterna in acrilico bianco lucido. I piani di lavoro, che nascondono le aperture delle ante, sono interamente in **Corian®** bianco e formano una superficie continua con le vasche di lavaggio.

Le finiture verticali fra basi e pensili sono in Corian® bianco e in acciaio inox la zona cottura. Tutti gli elettrodomestici integrati fanno parte della collezione **AEG Marine**.

The units' structures are of **okoumé** marine plywood; the doors have natural anodized aluminium frames finished externally in shiny acrylic white. Entirely made of white **Corian®**, the worktops overlap the doors, thus concealing the opening, and form an uninterrupted surface incorporating sink bowls. The space between base and wall units is finished in white Corian®, except in the cooking area where there are stainless steel backs. All integrated electrical appliances are by **AEG Marine**.



Il motor yacht è stato presentato ad una platea di alta classe a Porto Lotti (Sp) il 25 aprile alla presenza dell'arch. Foster che, nell'occasione, si è personalmente congratulato con il Dott. Enrico Schiffini per la realizzazione della cucina, del design, della professionalità e dell'attenzione ad ogni dettaglio che la Divisione Marine ha riservato al progetto. La stampa di settore, quotidiani e TV nazionali hanno dato ampio risalto all'evento con interviste al Dott. Enrico Schiffini. Tra questi: Il sole 24 ore, La Stampa, Il secolo XIX, Italia 1, TG3 nazionale e SKY Yacht & Sail.

The superyacht was presented to a top-level public at the Porto Lotti marina in La Spezia on 25th April. Architect Foster was among the people present and personally congratulated Mr. Enrico Schiffini on the execution of the kitchen, design, professionalism and special attention to details the Schiffini's Marine Division devoted to the project. The media featured the event prominently with several interviews to Mr. Enrico Schiffini in dailies ("Il Sole 24 Ore", "La Stampa" and "Il Secolo XIX") and on TV networks ("Italia 1", "RAI TG3" news national edition and "SKY Yacht & Sail").





Lord Norman Foster
Mr. Enrico Schifini

SCHIFFINI

Schiffini Mobili Cucina spa
Via Genova 206
19020 Ceparana (Sp) - Italy
Tel +39 0187 95 01
Fax +39 0187 93 23 99
marketing@schiffini.it
schiffini.it